

N. di conto

N. di deposito

Fondazione di previdenza Fisca di UBS SA  
Casella postale  
CH-4002 Basilea

**Fondazione di previdenza Fisca di UBS SA**  
Tel. +41-61-288 50 40  
www.ubs.com/fisca

## Versamento UBS Fisca per la proprietà d'abitazione ad uso proprio

Un versamento per proprietà d'abitazione è possibile ogni cinque anni e fino a cinque anni prima del raggiungimento dell'età di pensionamento ordinaria AVS.

### Dati personali dell'intestatario della previdenza<sup>1</sup>

Cognome

Nome

Via, n.

NPA, località

Paese

Stato civile

Data di nascita

Telefono

### Somma

 Prelievo dell'intero avere in CHF Prelievo parziale dell'avere: CHF \_\_\_\_\_ Mantenere il conto dopo il prelievo

### Data

Indicazione: Il trattamento delle domande di versamento può impegnare fino a 10 giorni lavorativi a partire dal momento della ricezione delle stesse.

Data del versamento \_\_\_\_\_ (al massimo tre mesi nel futuro)

Se lo scopo dell'impiego è «Acquisto» o «Costruzione», il versamento è possibile al massimo 18 mesi prima del passaggio di proprietà.

### Sono da allegare in ogni caso:

- certificato di registrazione dello stato di famiglia / certificato individuale di stato civile (rilasciato non più di tre mesi fa) risp. certificato di matrimonio / di unione domestica
- copia di un documento di identificazione con la firma dell'intestatario della previdenza
- copia di un documento di identificazione con la firma del coniuge o del partner registrato

Documenti in lingua straniera sono da presentare con una traduzione autenticata in tedesco, francese, italiano o inglese.

### Da compilarsi da parte della Fondazione di previdenza

Bruttobetrag \_\_\_\_\_ Nettobetrag \_\_\_\_\_ ZE \_\_\_\_\_

Zins \_\_\_\_\_ QST \_\_\_\_\_ ZE (QST) \_\_\_\_\_

**Dati relativi all'oggetto**

Indirizzo del fondo

Foglio del registro fondiario n.

Comune (NPA, località)

**Rapporto di proprietà**

- Proprietà esclusiva
- Diritto di superficie
- Comproprietà / Quota in percento: \_\_\_\_\_
- Proprietà comune (solo tra coniugi / partner registrati)

**Data del passaggio di proprietà** \_\_\_\_\_**Scopo dell'impiego** (con indicazione della documentazione da allegarsi obbligatoriamente)

Indicazione: I documenti inoltrati non vengono restituiti. Le copie di documenti sono accettate.

 **Acquisto**

- contratto di compravendita autenticato da un pubblico ufficiale o bozza del contratto di compravendita (risalente a non più di tre mesi fa)
- conferma dell'utilizzo dei mezzi da parte del creditore ipotecario / notaio (formulario ID 63629)

 **Costruzione**

- estratto del registro fondiario (risalente a non più di tre mesi fa) o copia del contratto di compravendita del terreno edificabile (risalente a non più di tre mesi fa) e contratto del credito di costruzione

**oppure**

bozza di contratto per la compravendita del terreno edificabile / contratto di architettura

- conferma dell'utilizzo dei mezzi da parte del creditore ipotecario / notaio (formulario ID 63629)

 **Ammortamento ipoteca**

- estratto del registro fondiario (risalente a non più di tre mesi fa)
- certificato di domicilio attuale (risalente a non più di tre mesi fa)
- contratto ipotecario valido / conferma del creditore ipotecario
- conferma dell'utilizzo dei mezzi da parte del creditore ipotecario / notaio (formulario ID 63629)

 **Partecipazione a cooperative di costruzione / azioni di una società anonima di locatari**

- conferma da parte della cooperativa di costruzione di abitazioni delle quote di partecipazione da sottoscrivere (quantità e importo)
- contratto di locazione
- bollettino di versamento della cooperativa di costruzione di abitazioni o della società anonima di locatari (il versamento su conto privato non è possibile)

 **Lavori di ristrutturazione**Indicazione: Trova sulla scheda informativa «Prelievo per ristrutturazioni» su [www.ubs.com/fisca](http://www.ubs.com/fisca) sotto la rubrica formulari e documento, quali investimenti possono essere finanziati con l'avere di previdenza.

- estratto del registro fondiario (risalente a non più di tre mesi fa)
- certificato di domicilio attuale (risalente a non più di tre mesi fa)
- elenco degli investimenti e conferme d'incarico / fatture dettagliate e firmate (risalenti a non più di un anno prima e con esclusione di offerte o giustificativi di cassa)

**Dati per il versamento per lavori di ristrutturazione** (si prega di indicare esclusivamente un conto a **suo nome**)

Nome della banca

IBAN

Intestato a

Per pagamenti all'estero si prega di allegare il documento d'identificazione bancaria (IBAN o SWIFT). Il versamento verrà effettuato in franchi svizzeri (CHF).

**Fondi d'investimento UBS (CH) Vitainvest**

Gli investimenti in titoli UBS (CH) Vitainvest vengono venduti alla scadenza del versamento per l'importo necessario. Se gli investimenti in titoli devono essere venduti subito, cioè prima del termine di versamento, serve un ordine d'investimento in titoli separato.

**L'intestatario della previdenza**

- conferma l'esattezza e la completezza della presente domanda e dei documenti inoltrati;
- conferma che viene rispettato lo scopo dell'utilizzo conformemente all'Ordinanza sulla legittimazione delle deduzioni fiscali per i contributi a forme di previdenza riconosciute ai sensi dell'articolo 3 cpv. 3 e 5 OPP 3 e all'Ordinanza del 3 ottobre 1994 sulla promozione della proprietà d'abitazioni mediante i fondi della previdenza professionale (OPPA) e che i mezzi vengono impiegati esclusivamente per la proprietà d'abitazione ad uso proprio (domicilio principale);
- conferma che, nel caso non dovesse aver luogo il passaggio di proprietà, la Fondazione di previdenza Fisca di UBS SA ha il diritto di conferire l'ordine al creditore ipotecario / notaio di trasferire nuovamente l' avere previdenziale versato al conto di previdenza;
- conferisce alla Fondazione di previdenza Fisca di UBS SA l'autorizzazione a effettuare ulteriori accertamenti;

**Firma(e)**

Luogo

Data

Firma dell'intestatario della previdenza

Luogo

Data

Firma del coniuge o del partner registrato

<sup>1</sup>La forma al singolare comprende anche quella al plurale, la forma al maschile anche quella al femminile

**Soltanto per uso interno della banca** Controllo firma(e)/Firmato in mia presenza

UO-Rif.

Visto

Fondazione di previdenza Fisca di UBS SA  
Casella postale  
CH-4002 Basilea

## Conferma dell'utilizzo dei mezzi del prelievo degli averi previdenziali nel quadro della promozione della proprietà d'abitazioni

**Il presente formulario deve essere compilato e firmato dal creditore ipotecario risp. dal notaio.**

### Dati personali dell'intestatario della previdenza<sup>1</sup>

Cognome \_\_\_\_\_

Nome \_\_\_\_\_

Via, n. \_\_\_\_\_

NPA, località \_\_\_\_\_

Data di nascita \_\_\_\_\_

### Scopo dell'impiego

- Acquisto di un immobile  
 Costruzione di un immobile  
 Ammortamento dell'ipoteca

### Dati relativi all'oggetto

Indirizzo del fondo \_\_\_\_\_

Foglio del registro fondiario n. \_\_\_\_\_

Comune \_\_\_\_\_

(NPA, località) \_\_\_\_\_

### Versamento

Pregasi versare l'aveve previdenziale nel modo specificato di seguito.

Importo in CHF \_\_\_\_\_

Nome della banca \_\_\_\_\_

Swift/BIC (per versamenti all'estero) \_\_\_\_\_

Numero del conto / IBAN \_\_\_\_\_

Titolare del conto \_\_\_\_\_

Nome del consulente \_\_\_\_\_

Telefono del consulente \_\_\_\_\_

### Firma

Confermiamo alla Fondazione di previdenza Fisca di UBS SA che gli averi del Conto di previdenza Fisca UBS sono utilizzati esclusivamente per l'acquisto o la costruzione del succitato immobile oppure per l'ammortamento dell' ipoteca. Fino al passaggio di proprietà, l'intestatario della previdenza non ha accesso all'aveve previdenziale.

\_\_\_\_\_  
Luogo\_\_\_\_\_  
Data\_\_\_\_\_  
Timbro e firma\_\_\_\_\_  
Luogo\_\_\_\_\_  
Data\_\_\_\_\_  
Timbro e firma

<sup>1</sup>La forma al singolare comprende anche quella al plurale, la forma al maschile anche quella al femminile.